

Always there to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

PD7010



Příručka pro uživatele 3

Instrukcja obsługi 43

Príručka užívateľa 87

Руководство пользователя 127

Felhasználói kézikönyv 23

Manual do utilizador 65

Käyttöopas 107

Εγχειρίδιο χρήσης 151

PHILIPS

Содержание

1 Важная информация!	129
Важные сведения и примечания по безопасности	129
Техника безопасности	129
Соответствие нормативам	130
Забота об окружающей среде	131
Авторские права	133
Гарантия	134
2 Портативный DVD-плеер	135
Комплектация	135
Описание основного устройства	136
3 Начало работы	138
Зарядка проигрывателя	138
Включение/выключение	140
Выбор языка экранных меню	140
4 Использование проигрывателя	141
Воспроизведение дисков	141
Настройка основного устройства	144
5 Используйте все возможности своего проигрывателя	145
Игры	145

6	Информация о продукте	146
---	-----------------------	-----

7	Поиск и устранение неисправностей	147
---	-----------------------------------	-----

1 Важная информация!

Важные сведения и примечания по безопасности

Перед использованием данного устройства внимательно ознакомьтесь со всеми инструкциями. Гарантия не распространяется на повреждения, вызванные несоблюдением инструкций.

Техника безопасности

Используйте только принадлежности/аксессуары, рекомендованные производителем.

Не допускайте попадания капель или брызг на устройство.

Не помещайте на устройство потенциально опасные предметы (например, сосуды с жидкостями и зажженные свечи).

Запрещается подвергать элементы питания (аккумуляторный блок или батареи) воздействию высоких температур, включая прямые солнечные лучи, огонь и т.п.

При неправильной замене батарей возникает опасность взрыва. Заменяйте батареи только такой же или эквивалентной моделью.

Модификация устройства может стать причиной опасного электромагнитного излучения или других опасных последствий.



Предупреждение

- Если шнур питания или ШТЕПСЕЛЬ ПРИБОРА используются для отключения устройства, доступ к разъединителю должен оставаться свободным.



Предупреждение

- Запрещается снимать корпус устройства.
- Запрещается смазывать детали устройства.
- Запрещается устанавливать это устройство на другие электрические устройства.
- Не подвергайте устройство воздействию прямых солнечных лучей, открытых источников огня и высоких температур.
- Запрещается смотреть на лазерный луч внутри устройства.
- Обеспечьте постоянный и свободный доступ к шнуру питания, штепселю или адаптеру для отсоединения устройства от сети.

Правила безопасности при прослушивании



A pleine puissance, l'écoute prolongée du baladeur peut endommager l'oreille de l'utilisateur.



Предупреждение

- Во избежание повреждения слуха не слушайте музыку на большой громкости в течение длительного времени.

Максимальное выходное напряжение плеера не превышает 150 мВ.

Соответствие нормативам



Данное изделие соответствует требованиям Европейского Союза по радиопомехам.

Данное устройство имеет этикетку:



Примечание

- Табличка с обозначениями расположена на нижней панели устройства.

Забота об окружающей среде

Информация о безопасной утилизации

Изделие не имеет лишней упаковки. Мы попытались сделать так, чтобы упаковочные материалы легко разделялись на три типа: картон (коробка), пенополистерол (буфер) и полиэтилен (мешки, защитный пенопластовый лист).

Материалы, из которых изготовлена система, могут быть переработаны и вторично использованы специализированными предприятиями. Соблюдайте местные нормативные требования по утилизации упаковочных материалов и отслужившего оборудования.



Изделие разработано и изготовлено с применением высококачественных деталей и компонентов, которые подлежат переработке и повторному использованию.



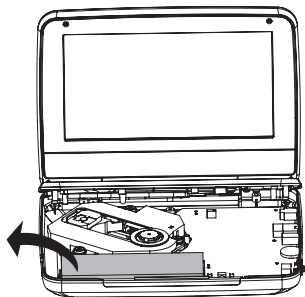
Маркировка символом перечеркнутого мусорного бака означает, что данное изделие попадает под действие директивы Европейского совета 2002/96/ЕС. Узнайте о раздельной утилизации электротехнических и электронных изделий согласно местному законодательству.

Действуйте в соответствии с местными правилами и не выбрасывайте отработавшее изделие вместе с бытовыми отходами. Правильная утилизация отработавшего изделия поможет предотвратить возможные негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.



В изделии содержатся элементы питания, которые попадают под действие директивы ЕС 2006/66/ЕС и не могут быть утилизированы вместе с бытовым мусором. Узнайте о раздельной утилизации элементов питания согласно местному законодательству, так как правильная утилизация поможет предотвратить негативные последствия для окружающей среды и здоровья человека.

Для извлечения аккумулятора обязательно обратитесь к специалисту.



Авторские права



В данном издании используется технология защиты авторских прав, защищенная некоторыми патентами США и другими правами на интеллектуальную собственность Rovi Corporation. Разборка или реконструирование запрещены.

Характеристики могут быть изменены без предварительного уведомления. Товарные знаки являются собственностью Koninklijke Philips Electronics N.V. или соответствующих владельцев. Компания Philips оставляет за собой право в любое время вносить изменения в устройства без обязательств соответствующим образом изменять ранее поставленные устройства.



Изготовлено по лицензии Dolby Laboratories.
Dolby и символ двойного D являются товарными знаками Dolby Laboratories.



О ФОРМАТЕ ВИДЕО DIVX: DivX® — это формат цифрового видео, созданный DivX.LLC, дочерней компанией Rovi Corporation. Это устройство с официальной сертификацией DivX Certified® позволяет воспроизводить видео DivX. Для получения более подробных сведений и программных средств для преобразования видеофайлов в формат DivX посетите веб-сайт divx.com.

ОБ УСЛУГЕ DIVX VIDEO-ON-DEMAND. Это устройство, сертифицированное по стандарту DivX®, должно быть зарегистрировано для воспроизведения приобретенных фильмов DivX Video-on-Demand (VOD). Для получения кода регистрации найдите раздел DivX VOD в меню настройки устройства. Для получения дополнительной информации о процессе регистрации перейдите на веб-сайт vod.divx.com.

Гарантия

- Запрещается самостоятельный ремонт устройства; это может привести к риску получения травм, повреждению устройства и аннулированию гарантии.
- Используйте устройство и дополнительные принадлежности только в соответствии с установленными производителем целями. Знак предупреждения на задней панели устройства сообщает об опасности поражения электрическим током.
- Запрещается снимать корпус устройства. Для ремонта и технического обслуживания обратитесь в центр поддержки потребителей Philips.
- Выполнение любой операции, явно запрещенной в данном руководстве, а также любые настройки и действия по сборке, не рекомендованные или запрещенные в данном руководстве, аннулируют гарантийные обязательства.

2 Портативный DVD-плеер

С помощью DVD-проигрывателя можно воспроизводить диски следующих типов (включая CD-R, CD-RW, DVD±R и DVD±RW):

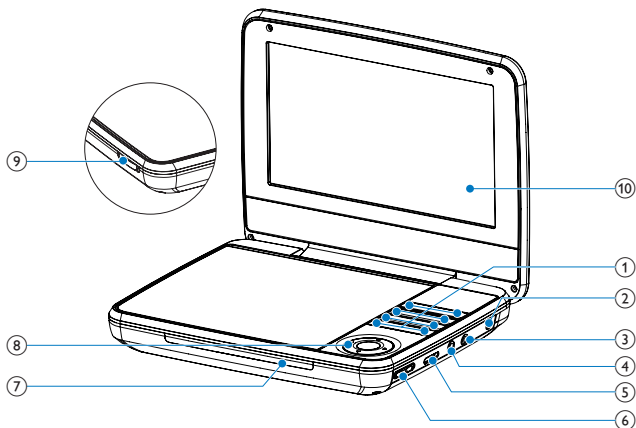
- DVD-Video
- Video CD
- Аудио CD
- MP3 CD
- DivX
- Диски с файлами в формате JPEG

Комплектация

Проверьте комплектацию устройства.

- Портативный DVD-плеер (1)
- 1 x адаптера питания переменного тока, ASUC12E-090080 (Philips)
- Автомобильный адаптер (1)
- 1 x сумка для крепления
- 1 x игровой планшет и 2 батареи типа AAA
- 1 x игровой диск
- 1 x руководство пользователя

Описание основного устройства



① ①

- Включение/выключение DVD-плеера

SETUP

- Доступ к или выход из меню настройки.

SUBTITLE

- Выбор языка субтитров DVD.

OPTIONS

- Просмотр меню параметров.

STOP

- Остановка воспроизведения диска.

DISC MENU

- Для DVD: доступ или выход из меню диска.
- Для VCD: включение или выключение режима PBC (управление воспроизведением).
- При воспроизведении VCD версии 2.0 или SVCD с включенным PBC — возврат в меню.



- Переход к предыдущему или следующему разделу, эпизоду или дорожке.

② **DC IN**

- Гнездо электропитания.

③

- Разъем для наушников.

④ **AV OUT**

- Гнездо выхода видео/аудиосигнала.

⑤ **VOLUME**

- Регулировка громкости.

⑥ **RESET**

- Если плеер не отвечает на команды, чтобы выполнить сброс, нажмите на эту кнопку кончиком шариковой ручки или похожим предметом.

⑦ **CHR/**

- Индикатор зарядки/Индикатор питания.

⑧

- Перемещение по меню.
- Поиск назад/вперед на различных скоростях.



- Подтверждение ввода или выбора.
- Запуск воспроизведения, пауза или повторный запуск воспроизведения диска.

⑨ **OPEN**

- Открытие лотка для диска.

⑩ **Экран**

3 Начало работы



Внимание

- Используйте кнопки, как описано в руководстве пользователя.
- Всегда последовательно следуйте инструкциям, приведенным в данной главе.

При обращении в компанию Philips необходимо назвать модель и серийный номер DVD-проигрывателя. Серийный номер и номер модели указаны на нижней панели проигрывателя. Впишите эти номера сюда:

Номер модели _____

Серийный номер _____

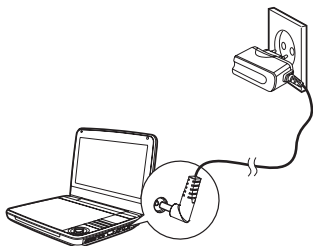
Зарядка проигрывателя

Зарядка с помощью адаптера переменного тока

- 1 Нажмите , чтобы выключить плеер.



- 2 Подключите прилагаемый адаптер переменного тока к плееру и розетке электросети.

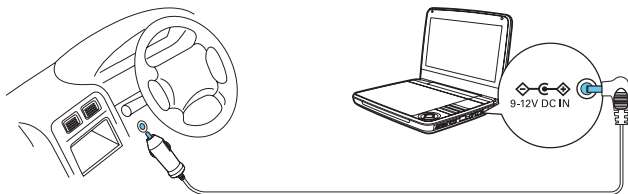


- ↳ Загорится индикатор **CHR** (красный).
- ↳ После полной зарядки аккумулятора индикатор **CHR** выключается.

Примечание

- Плеер можно заряжать, только если он выключен.
- Чтобы максимально продлить срок службы аккумулятора, заряжайте его сразу же после полной разрядки. Если плеер не используется в течение длительного времени, заряжать аккумулятор следует каждые два месяца.

Зарядка с помощью автомобильного адаптера



- 1 Нажмите Φ , чтобы выключить плеер.
- 2 С помощью прилагаемого автомобильного адаптера подключите плеер к прикуривателю в автомобиле.

Включение/выключение

- 1 Нажмите **I**, чтобы включить плеер.
↳ Загорится индикатор **I** (зеленый).



- 2 Чтобы выключить плеер, нажмите **I**.
↳ Индикатор **I** погаснет.

Выбор языка экранных меню

Для экранных меню можно выбрать другой язык.

- 1 Нажмите **SETUP**.
↳ Появится меню настройки.
- 2 Выберите **[Language] > [General]**.
- 3 Нажмите **►** для выбора параметра.
- 4 Нажмите **OK** для подтверждения.
- 5 Нажмите **SETUP**, чтобы выйти.

4 Использование проигрывателя

Воспроизведение дисков

- 1 Передвиньте переключатель **OPEN ►** на проигрывателе.
- 2 Установите диск этикеткой вверх.
- 3 Нажмите на лоток для диска, чтобы закрыть его.
 - ↳ Воспроизведение начнется автоматически. Если воспроизведение не начинается автоматически, нажмите кнопку **►||/OK**.
 - При отображении меню выберите элемент и нажмите кнопку **►||/OK** для запуска воспроизведения.
 - Для приостановки воспроизведения нажмите **►||/OK**. Для возобновления воспроизведения нажмите данную кнопку повторно.
 - Для остановки дважды нажмите **STOP**.
 - Для выбора предыдущего/следующего элемента нажмите кнопку **◀** или **▶**.
 - Для запуска поиска видео/аудио, нажмите **◀** или **▶** один или несколько раз.

Параметры воспроизведения

Выбор языка субтитров

Для DVD-дисков с возможностью выбора двух и более языков.

- Во время воспроизведения нажимайте **SUBTITLE**, чтобы выбрать язык.

Выбор языка аудио

Для дисков DVD с возможностью выбора двух и более языков.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
 - ↳ Отобразится меню настройки.
- 2 Выберите **[Audio language]**, затем нажмите **►||/OK**.

- 3 Нажмите ▲ / ▼ для выбора языка.
- 4 Нажмите кнопку ►||/ОК для подтверждения.

Repeat (Повтор)

Во время воспроизведения можно выбрать различные режимы повтора.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Repeat]**, а затем нажмите ►||/ОК.
↳ Отобразится меню режимов повтора.

Для DVD

- **[Repeat A]**: начало фрагмента для повтора
- **[Repeat B]**: конец фрагмента для повтора
- **[Repeat Chapter]**: повтор текущего раздела
- **[Repeat Title]**: повтор текущей записи или дорожки
- **[Repeat all]**: повтор всех записей на диске
- **[Repeat Off]**: отключение режима повтора

Для VCD

- **[Repeat A]**: начало фрагмента для повтора
- **[Repeat B]**: конец фрагмента для повтора
- **[Repeat 1]**: повторное воспроизведение текущей дорожки
- **[Repeat all]**: повтор всех дорожек на диске
- **[Repeat Off]**: отключение режима повтора

Для MP3/CD/DivX

- **[Repeat 1]**: повторное воспроизведение текущей дорожки
- **[Repeat Folder]**: повтор всех дорожек в текущей папке
- **[Off]**: отключение режима повтора

- 3 Выберите нужный пункт, затем нажмите кнопку ►||/ОК для подтверждения.



Совет

- Для дисков VCD: если режим PBC включен, повторное воспроизведение элементов невозможно.

Воспроизведение в случайном порядке

Для компакт-дисков с аудиофайлами и дисков MP3: все дорожки можно воспроизводить в случайном порядке.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Shuffle All]**, а затем нажмите **▶II/OK**.
- 3 Выберите **[On]** или **[Off]**.
- 4 Нажмите кнопку **▶II/OK** для подтверждения.

Масштабирование

Для дисков DVD, VCD и компакт-дисков JPEG доступна функция уменьшения/увеличения видеокадров или изображений.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Zoom & Pan]**, а затем нажмите **▶II/OK**.
- 3 Нажимайте **▶II/OK** для увеличения/уменьшения изображения.
- 4 Для перемещения по увеличенному изображению используйте кнопки **▲, ▼, ◀, ▶**.

Отображение информации о воспроизведении

При просмотре дисков DVD и VCD можно отобразить информацию о воспроизведении.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите пункт **[Display]** и нажмите кнопку **▶II/OK** для подтверждения.
↳ При просмотре DVD отображается номер записи, номер раздела и истекшее время воспроизведения. При просмотре VCD отображается номер дорожки и истекшее время воспроизведения.

Выбор аудиорежима

Во время воспроизведения VCD можно выбрать режим аудио.

- 1 Нажмите **OPTIONS**.
↳ Отобразится меню параметров.
- 2 Выберите **[Звук]**, затем нажмите **▶II/OK**.
- 3 Нажмите **▲ / ▼**, чтобы выбрать аудиоканал: **[Stereo]**, **[Left-mono]** или **[Right-mono]**.

Поворот изображений

Только для компакт-дисков с файлами JPEG. Во время отображения файла JPEG выполните следующее.

- Нажмите ▲ для поворота вверх/вниз.
- Нажмите ▼ для поворота влево/вправо.

Настройка основного устройства

Для выполнения оптимальной настройки воспроизведения используйте меню **SETUP**, позволяющее выполнить точную настройку.

- 1 Нажмите **SETUP**.
↳ Отобразится меню настройки.
- 2 Используйте кнопки перемещения для выбора опции, а затем нажмите ►/OK для подтверждения.

[General]	
[Language]	Выбор языка меню
[PBC settings]	Включение/выключение функции управления воспроизведением.
[Power save]	Установка режима энергосбережения.
[DivX (VOD)]	Получение регистрационного кода DivX.
[DivX subtitles]	Выбор языка субтитров DivX.
[Parental(DVD)]	Установка параметров ограничения просмотра.
[Set password]	Изменение пароля (по умолчанию: 3308).
[Factory settings]	Восстановление заводских параметров.
[Video]	
[LCD Display]	Установка формата экрана.
[TV standard]	Выбор формата видеовыхода в соответствии с телевизионной системой.
[Brightness]	Регулировка яркости экрана.
[Contrast]	Регулировка контрастности экрана.
[Audio]	
[Dolby]	Установка Dolby для аудиовыхода.

3 Нажмите ◀ для возврата в предыдущее меню.

4 Нажмите **SETUP**, чтобы выйти.

5 Используйте все возможности своего проигрывателя

Игры

На этом плеере вы можете играть в игры.

1 Вставьте в плеер прилагаемый игровой диск.

↳ Отобразится список игр.

2 Нажмите ▲ / ▼ на плеере, чтобы выбрать игру, и нажмите ►||/OK для начала игры.

- Дополнительную информацию об играх см. в прилагаемой инструкции.

6 Информация о продукте



Примечание

- Информация о продукте может меняться без предварительного уведомления.

Размеры	195 x 38 x 153 мм
Вес	0,71 кг
Адаптер питания переменного тока	ASUC12E-090080 (Philips)
Параметры питания	Входное: 100–240 В~, 50/60 Гц Выход: 9 В пост. тока \approx 0,8 А
Потребляемая мощность	9 Вт
Диапазон рабочих температур	0—45 °C
Длина волны лазера	650 нм
Видеовыход	
Формат	PAL и NTSC
Выходной уровень	1 V _p – p \pm 20 %
Сопротивление нагрузки	75 Ω
Линейный аудиовыход	
Аудиовыход (аналоговое аудио)	Выходной уровень: 2 В \pm 10 %
Сопротивление нагрузки	10 000 Ω
Искажение звука + помехи	\leq -80 (1 кГц)
Частотный отклик	20 Гц — 20 кГц \pm 1 дБ
Отношение сигнал/шум	\geq 80 дБ
Разделение каналов	\geq 80 дБ
Динамический диапазон	\geq 80 дБ

7 Поиск и устранение неисправностей

Не подается питание

- Проверьте правильность соединения обеих вилок шнура питания.
- Проверьте наличие электропитания в сетевой розетке.
- Проверьте уровень заряда аккумулятора.

Нет звука

- Проверьте правильность подключения кабеля AV.

Изображение искажено

- Очистите диск. Мягкой чистой тканью без ворса протрите диск от центра к краям.
- Проверьте совместимость формата видеовыхода диска с ТВ.
- Выберите формат видеовыхода, соответствующий ТВ или программе.
- При производстве ЖК-дисплея использовались высокоточные технологии. Однако, на ЖК-дисплее могут появиться крошечные темные и/или яркие точки (red, blue, green). Это нормальный эффект, возникающий в процессе производства и не являющийся поломкой.


Диск не воспроизводится

- Убедитесь, что диск загружен этикеткой вверх.
- Очистите диск. Мягкой чистой тканью без ворса протрите диск от центра к краям.
- Проверьте, не поврежден ли данный диск, попробовав воспроизвести другой диск.

Нет ответа от игрового планшета.

- Убедитесь в отсутствии препятствий между игровым планшетом и плеером.
- С близкого расстояния направьте игровой планшет непосредственно на плеер.
- Замените батареи в игровом планшете.
- Функция не работает с данным диском. Обратитесь к инструкциям по использованию диска.

Работает неправильно, или изображение на экране останавливается

- Нажмите на кнопку **RESET** кончиком шариковой ручки или похожим предметом, а затем нажмите , чтобы выполнить перезагрузку.

Проигрыватель нагревается

- При использовании проигрывателя в течение долгого времени его поверхность может нагреваться. Это нормально.

Место для приклеивания
кассового и товарного чеков

ГАРАНТИЙНЫЙ ТАЛОН

Российская Федерация, Республика Беларусь,
Казахстан, Республика*

PHILIPS

Модель:	Заполнение обязательно
Серийный номер:	Заполнение обязательно
Дата продажи:	Заполнение обязательно
ПРОДАВЕЦ:	
Название торговой организации:	Заполнение обязательно
Телефон торговой организации:	Заполнение обязательно
Адрес и E-mail:	Заполнение обязательно



ПЕЧАТЬ
ПРОДАВЦА

Изделие получено в исправном состоянии, в полной комплектности, с инструкцией по эксплуатации на русском языке. Со всеми техническими характеристиками, функциональными возможностями и правилами эксплуатации ознакомлен. Изделие осматривано и проверено в моем присутствии, претензий к качеству и внешнему виду не имею. Всё изложенное в инструкции по эксплуатации и гарантийном талоне обязуюсь выполнять и гарантирую выполнение всеми пользователями изделия.

С условиями гарантии ознакомлен и согласен.

(ФИО и подпись покупателя)

Внимание! Требуется полное заполнение гарантийного талона продавцом!

Гарантийный талон недействителен при его неправильном или неполном заполнении, без печати продавца и подписи покупателя. Кассовый и товарный чеки о покупке должны быть прикреплены к настоящему гарантийному талону.



Specifications are subject to change without notice
© 2012 Koninklijke Philips Electronics N.V.
All rights reserved.

PD7010_12_UM_V1.0

